



Vulcan y los lavavajillas: consideraciones

Les éléments à prendre en considération avec un lave-vaisselle



Con el tratamiento del agua Vulcan el agua reacciona mejor al contacto con los detergentes para lavavajillas. Por ello, le aconsejamos reducir la cantidad de detergente que usa. Dado que la interacción entre el agua y el detergente se optimizan, si no se ajusta la cantidad de detergente, puede que este resulte excesivo, dejando visible una fina película sobre su cristalería al final del lavado. Se puede reducir el uso de detergentes hasta en un 50%.

Le traitement réalisé par Vulcan permet à l'eau de mieux interagir avec les produits détergents. D'où la nécessité de diminuer la quantité de produit nettoyant utilisée. L'eau interagit de manière plus puissante, et sans réduction du détergent, ce dernier pourrait être en trop grande quantité. Vous pouvez ainsi diminuer sa quantité de près de 50 %. Dans le cas contraire, une fine couche de détergent supplémentaire peut apparaître sur les verres.



Detergentes líquidos:

Usar 50% o
agregar 50% de agua.

Détergents liquides :

Utilisez 50 % du produit
ou ajoutez 50 % d'eau.

Pastillas:

Usar 50% o
partirla por la mitad.



Tablettes :

Utilisez 50 % ou
coupez-les en deux.



Detergentes en polvo:

Usar 50 %.

Poudre :

Utilisez 50 %.

Consideraciones antes de instalar Vulcan

Con el tiempo, los conductos de agua de los lavavajillas acumulan suciedad, sedimentos de cal y grasa. El tratamiento para el agua Vulcan permite aflojar todos estos residuos. De manera general, le sugerimos realizar una limpieza de su lavavajillas antes de instalar Vulcan. De todos modos es recomendable limpiar los lavavajillas regularmente. Encontrará información sobre como limpiar su lavavajillas en el manual correspondiente.

Cómo limpiar su lavavajillas:

Limpieza básica: introduzca un poco de ácido cítrico u otras pastillas de limpieza similares en su lavavajillas. A continuación, hágalo funcionar una vez con el producto de limpieza y otra vez sin agregar nada, para enjuagar el producto de limpieza aplicado anteriormente.

Les éléments à prendre en considération pour installer Vulcan.

Avec le temps, les lave-vaisselle ont tendance à emmagasiner de la saleté, du calcaire et de la graisse que l'eau laisse à son passage. Le traitement réalisé par Vulcan met fin à de tels désagréments. De manière générale, nous vous suggérons de nettoyer votre lave-vaisselle avant d'installer Vulcan. Vous n'aurez ensuite qu'à le nettoyer une fois de temps en temps. Pour plus d'informations sur l'entretien de votre lave-vaisselle, consultez son mode d'emploi.

Consignes d'entretien :

Nous vous conseillons d'ajouter systématiquement une petite quantité d'acide citrique ou une tablette nettoyante équivalente. Lancez tout d'abord un cycle de lavage avec le produit nettoyant, puis un second cycle à vide pour le rincer.

Consulte las instrucciones que figuran en el manual de su lavavajillas.

Veillez consulter également les instructions données.



What to consider with dishwashers

Was ist bei Geschirrspülern zu beachten



The Vulcan water treatment causes the water to react better with dishwasher detergents. Therefore, please reduce the amount of dishwashing powder. The reaction with the water is stronger and without a reduction of detergent, the detergent may simply be too much. You can reduce the detergent by up to 50 %. If that is not adjusted you may find the extra dishwasher detergent on the glassware as a fine film.

Durch die Vulcan Wasserbehandlung reagiert das Wasser besser mit Geschirrspülreinigern. Reduzieren Sie dafür die Menge des Geschirrspülreinigers. Da die Reaktion mit dem Wasser stärker ist, könnte beim Spülgang bei nicht Reduzieren der Menge zu viel Reiniger in der Maschine sein. Sie können die Menge bis zu 50 % reduzieren. Sollten Sie die Menge nicht reduzieren kann es sein, dass Sie den überschüssigen Reiniger auf Gläsern als feinen Film sehen.



Liquid detergents:

Use 50 % or add 50 % of water.

Flüssigreiniger:

Nutzen Sie 50 % oder fügen Sie 50 % Wasser hinzu.

Tabs:

Use 50 % or cut in 1/2.



Tabs:

Nutzen Sie 50 % oder halbieren Sie es.



Washing powder:

Use 50 %.

Waschpulver:

Nutzen Sie die Hälfte.

What to consider when installing Vulcan

Over time the dishwasher collects dirt, scale and grease in its water ways. This will loosen up with the Vulcan water treatment. Generally, we suggest cleaning your dishwasher before you install Vulcan. This should be done once in a while anyway.

How to clean the dishwasher:

Generally: add some citrus acid or similar cleaning tablet to it (the same that you use for coffee machines). Then run one cycle with the cleaner, and after that run one cycle without anything in order to rinse it.

Was müssen Sie bei der Installation von Vulcan beachten.

Mit der Zeit sammeln sich Schmutzreste und Kalk in den Leitungen an. Diese werden mit der Vulcan Behandlung gelöst. Vor der Installation von Vulcan sollten Sie eine Reinigung Ihres Geschirrspüler durchführen. Dies sollte zum Schutz und Erhalt des Gerätes ab und zu getan werden.

Wie säubern Sie Ihren Geschirrspüler:

Allgemein: fügen Sie Zitronensäure oder ähnliche Reinigungstabletten in den Geschirrspüler. Führen Sie dann einen kompletten Geschirrspüldurchlauf durch und anschließend noch einen Durchlauf ohne Reiniger, um Rückstände zu entfernen.

You will find more information about how to clean your dishwasher in the dishwasher manual.
Genaue Informationen zum Reinigen Ihres Geschirrspülers finden Sie in deren Bedienungsanleitung.